





Дженис Халлетт

**КОД  
ТВАЙФОРД**



INSPIRIA

Москва

2023

УДК 821.111-312.4  
ББК 84(4Вел)-44  
Х17

Janice Hallett  
THE TWYFORD CODE

Copyright © Janice Hallett, 2022  
This edition is published by arrangement with Sheil Land  
Associates Ltd and The Van Lear Agency LLC

Перевод с английского *Александра Перекреста*  
Оформление и иллюстрации на переплете  
*Анны Рысухиной*

**Халлетт, Дженис.**  
Х17 Код Твайфорд / Дженис Халлетт ; [перевод с ан-  
глийского А. Перекреста]. — Москва : Эксмо, 2023. —  
352 с. — (Ток. Детектив в кубе).

ISBN 978-5-04-173517-3

Когда-то Эдит Твайфорд была всемирно известной детской писательницей. Но сегодня единственное, что с ней ассоциируется, — это слухи о некоем таинственном коде. Говорят, в каждой ее книге спрятана часть зашифрованных подсказок, но никто не знает, куда они ведут...

Сорок лет назад Стивен Смит нашел одну из книг Эдит Твайфорд со странными пометками и примечаниями. Он отнес ее своей учительнице, мисс Страль, которая была уверена, что пометки — ключ к разгадке головоломки. Внезапно мисс Страль загадочно исчезла, и Стив до сих пор не знает, жива ли она или ее убили... Теперь, выйдя из тюрьмы, он твердо намерен выяснить, что случилось в тот день и связано ли это с кодом.

Но Стив не единственный, кто идет по следу. Код Твайфорд таит секреты, ради которых многие готовы пойти на все. За разгадкой этой тайны столетия ведется настоящая гонка. Получится ли у вас раскрыть ее первыми?

УДК 821.111-312.4  
ББК 84(4Вел)-44

© Перекрест А.А., перевод на русский язык, 2022  
© Издание на русском языке, оформление  
ООО «Издательство «Эксмо», 2023  
ISBN 978-5-04-173517-3

Решайся, друг,  
И стань дождем для выжженной степи,  
Для каменистых троп  
Далеких, неуловимых,  
А теперь...



19 ноября 2021

Уважаемый  
профессор Мэнсфилд!

Я занимаюсь расследованием одного загадочного дела и надеюсь на вашу помощь.

Среди вещей человека, который недавно пропал, был обнаружен айфон 4. Телефон не подключен ни к одной из мобильных сетей; сначала показалось, что он совершенно пуст: никаких вызовов, музыки, электронных писем, сообщений и фотографий. Но после тщательного изучения мы наткнулись на массу удаленных аудиофайлов — голосовых записей в различных зашифрованных форматах, созданных в течение одиннадцати недель 2019 года. Каждую запись мы восстановили и расшифровали.

Всего насчитывается 200 файлов. Чтобы ускорить процесс транскрибации, мы использовали специальную программу и загружали в нее по несколько файлов сразу. Отправляю вам вместе с письмом ключ к транскрипту. Это фонетическая транскрипция, поэтому орфография и грамматика вам покажутся по меньшей мере необычными. В ряде случаев у программы случаются «ослышки» или страдает точность расшифровки слов и фраз, особенно при переходе на просторечие. Например, «слушай» часто транскрибируется как «суши». «Как чувствовал» — «качу ствол», а название города Борнмут — как «бор мат», «бор муть», «Борман». Впрочем, пониманию текста это никак не вредит, вы быстро привыкнете.

Пересылаю вам эти файлы, профессор, на условиях строжайшей конфиденциальности. Записи наверняка вызовут у вас личный интерес, но мы также крайне рассчитываем на ваше экспертное мнение относительно их содержания. перезвоните, пожалуйста, когда прочтете до конца, и мы все обсудим.

Искренне ваш,  
*инспектор Товлучек*

# Дешифратор™

*Высокоскоростная программа для транскрибации —  
номер один для вашего бизнеса*

Полная автоматизация

Точность до 99%

Различение голосов

Тысячи названий и брендов

Распознавание акцентов\*

Продвинутая пунктуация

Фильтр шумов

Разбивка на абзацы

Речь в текст за 60 секунд\*\*

Дословный и обработанный формат

Автоматическая синхронизация по времени\*\*\*

Распознавание сложных числительных

Идентификация иностранных языков\*\*\*

\* точность до 80%

\*\* не гарантируется

\*\*\* только при установке платных обновлений

# Дешифратор™

Высокоскоростная программа для транскрибации —  
номер один для вашего бизнеса

## Ключ

0	часть записи, не подлежащая расшифровке ввиду плохой слышимости или неразборчивости
(.)	короткая пауза в речи, например, в одну десятую долю секунды
(...)	более длительная пауза в речи, например, в три десятых доли секунды
=	наложение речи, если один говорящий перебивает другого
Д:::а	растягивание слова, количество двоеточий обозначает длительность
ГРОМЧЕ	заглавные буквы, более громкая речь (также может обозначать ударение на определенном слове)
<i>Тише</i>	курсив, более тихая речь или шепот
{вдох:}	звук вдоха, количество двоеточий обозначает длительность
{выдох:}	звук выдоха, количество двоеточий обозначает длительность
(возможно)	не подлежащая расшифровке речь с указанием предполагаемого слова, с учетом слышимой части высказывания
б[НЕЦЕНЗУРНО]дь	грубое или неприличное слово, доступно только в <b>обработанном формате</b>
[шум на заднем фоне]	речь или другой шум на заднем фоне, может мешать восприятию речи
(00:01:00)	долгий период молчания или шум на заднем фоне с замеренной длительностью (часы: мин:сек)
[тайм-код 0000]	тайм-код, автоматическая синхронизация по времени доступна только при установке платных обновлений
[язык: французский]	иностраный язык, автоматический перевод доступен только при установке платных обновлений

*Аудиозаписи*

*Часть 1*



## [Начало транскрипта]

### Аудиозапись 1

Дата: 12.04.19 14:20

Качество записи: плохое

{вдох:.....} Готово? Это для Максина, пусть знает, я сделал все, как обещал.

### Аудиозапись 2

Дата: 12.04.19 14:24

Качество записи: хорошее

Так-то лучше. В общем. Говорю в старый телефон сына, сейчас объясню, как так вышло. Не привык еще как бы (...) Когда он дал мне его, я думал, буду только Максина звонить да на работу, за больничным. Но в ту же ночь просидел до двух часов [*Дешифратор™*, тайм-код 52781277-0988837]

Прослушал все песни из его айтьюнз. Его была идея. Мы только второй раз в жизни встретились. Понимаешь, вырос он без меня. Да я вообще не знал, что он существует, пока один приятель не рассказал про мальчика у его мамы. Сложил два плюс два и получил девять месяцев. К тому времени ему уже десять исполнилось. Столько всего хотел сказать, но лишь глаза вылупил — вот он сидит напротив, за столиком в Косте, волосы уж седые по кра-

ям, морщины на лбу. Думаю, неужели это мой мальчик, и такой большой? А что ему сказать — башка не фурычит, сидим вдвоем и молчим.

Говорю наконец, вот бы с его мальцами и кралей встретиться, на дом в Суррее посмотреть да на шикарный университет, где он работает. Тут-то он сразу в панику, не хочу, говорит, больше встречаться. Ну может, созвонимся разок-другой. Будем на связи, но не (...) Он делает паузу, а потом добавляет, можно с видео. А сегодня мы разве не свиделись, спрашиваю? Он просит глянуть на телефон, который мне дали там, когда откинулся; я достаю, а он смеется: с этим хламом далеко не уедешь. В этом и смысл, отвечаю. Он думает, а потом предлагает: возьми-ка мой старый. Идет шуровать в машине, и через несколько минут его старый телефон становится моим новым.

### **Аудиозапись 3**

**Дата: 12.04.19 15:04**

**Качество записи: хорошее**

Захоти я жить как раньше, знал бы, к кому обратиться. Даже теперь, после стольких лет, когда одни померли, а другие чалятся, скажи я только слово — меня враз бы пристроили. Но нет. Все в прошлом. Беда в том, что по эту сторону забора я ни души не знаю. Лишь Максин и (...) лишь тебя, Максин. В последние годы многое для меня поменялось. А знаешь, с чего все началось? Я выучился читать.

К нам пришли двое, еще совсем зеленые. Девчонка и парень. По двадцать с хвостиком. Сказали, есть новая метода, чтоб учить взрослых, у кого проблемы с грамотой. Та еще задачка. У многих было своих забот по горло, и грамота уж точно не из главных. Но у тех двоих было столько запалу, что загорелись в итоге все. Даже старые матерые волчары. И молодые волчата, которые лишь считали себя матерыми.

Они убрали все стулья. Заставили нас ходить по комнате. Вместо того чтобы рассестись всем скопом перед учителем и тарашиться на него, пока он вещает.

Нас заставили играть с большими буквами. Так это все странно было в начале. Здоровенные амбалы, а играют как дети. И вдруг все изменилось. Появились слова. Я смог связать их со звуками, значениями, чего в школе никогда не получалось. Как будто я разгадал секретный код.

Итак, благодаря тем двоим у нас пошел прогресс. Говорю прогресс, потому что незнание — это счастье. Спэннерс вдруг понял, что одна из его самых первых татуировок написана с ошибкой. Вонючка Боб наконец допер, что значит граффити на табличке с его именем на камере. А передо мной открылась дверь — там, где всегда была стена (...) Звучит, будто я сбежал (...) хотя, думаю, я и правда сбежал — только мысленно. Тележка с книгами вдруг стала для меня не просто местом, где я разживался тюремной контрабандой. В тележке хранилась уйма сокровищ, которые прямо просили, чтобы их нашли.

Я читал предложения одно за другим. Не мог насытиться словами. Ведь столько времени упустил. Вскоре я прочел целую книгу от начала и до конца. «Повелитель мух». Был вне себя от счастья. Я научился читать. Наконец-то. Я. Я вдруг сумел (..) В тот момент я задумался, а не сделать ли мне ЭТО, когда выйду? Вот та мысль, которая помогла мне продержаться последние годы.

Одичавшие детки на острове. Заставили меня вспомнить. Мистраль и то, что произошло много лет назад — оно грызло меня изнутри. Потом я прочитал «Скотный двор», но он про говорящих животных. Не зацепили так, как хрюша и Ральф. И чувство то никуда не делось. Оно до сих пор со мной. Постоянно. Грызет. Неоконченное дело.